

**Regulamin dyplomowania kierunku
lingwistyka stosowana: język rosyjski z językiem chińskim**

§1

Podstawy prawne

1. Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U. z 2018 r., poz. 1668 z późn. zm.).
2. Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz.U. 2018 poz. 1861).
3. Regulamin Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy Załącznik nr 1 do Uchwały nr 92/2018/2019 Senatu UKW z dnia 25 kwietnia 2019 r.
4. Zarządzenie nr 28/2019/2020 Rektora UKW z dnia 9 grudnia 2019 r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA).
5. Procedura dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego w Kolegium I UKW, zatwierdzona przez Radę Kolegium I, z dnia 17 grudnia 2019 r.

§2

1. Egzamin dyplomowy odbywa się w formie ustnej w języku, w którym została przygotowana praca licencjacka bądź magisterska, czyli w języku rosyjskim lub chińskim. Dopuszcza się na kierunku LS RCH pisanie pracy dyplomowej w języku polskim.
2. Egzamin dyplomowy składa się z trzech części – omówienia przez studenta pracy dyplomowej oraz odpowiedzi na dwa pytania: jedno od promotora i jedno od recenzenta.
3. Omówienie przez studenta pracy dyplomowej obejmuje sprawdzenie umiejętności przedstawienia pracy dyplomowej (tematu, celów, hipotez, zakresu podmiotowego i przedmiotowego, wykorzystanych źródeł informacji i metod badawczych, wniosków).
4. Pytania na egzaminie dyplomowym są formułowane na podstawie listy zagadnień określonych w Załącznikach nr 1 i nr 2 do niniejszego *Regulaminu* i udostępnionych studentom na stronie Wydziału Językoznawstwa UKW.
5. Egzamin dyplomowy powinien wykazać, że student:
 - posiada ogólną wiedzę z modułów kierunkowych oraz szczegółową w zakresie wybranej specjalności;
 - odpowiada na pytania wykazując się wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami społecznymi nabytymi w toku studiów,
 - potrafi wyczerpująco i przekonująco przedstawić odpowiedzi na pytania z obszaru tematycznego pracy dyplomowej, posługując się przy tym wiadomościami z literatury modułu, jak i sądami własnymi,
 - samodzielnie identyfikuje problemy postawione w zadanych pytaniach,
 - prowadzi wywód logicznie, posługuje się jasnym i precyzyjnym językiem.
6. Każda z części egzaminu jest oceniana osobno. Ocenę egzaminu dyplomowego ustala się na podstawie średniej arytmetycznej trzech ocen za poszczególne jego części zgodnie ze skalą z paragrafu 48.6 Regulaminu Studiów.
7. Pozostałe kwestie związane z egzaminem dyplomowym określa dokument *Procedura dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego w Kolegium I UKW* oraz *Regulamin Studiów UKW*.

§3

1. Rada Kierunku, na podstawie informacji od koordynatorów modułów dokonuje raz w roku, w semestrze zimowym, przeglądu *Zagadnień na egzamin dyplomowy* i przedkłada propozycje zmian Radzie Kolegium I.
2. W przypadku konieczności modyfikacji zagadnień, Rada Kierunku, nie później niż do końca stycznia każdego roku, wnioskuje do Komisji ds. Studenckich i Jakości Kształcenia o ocenę proponowanych zmian i przedłożenie ich do akceptacji Radzie Kolegium I.

Przewodnicząca Rady Kierunku LSRCH
dr hab. Beata Trojanowska, prof. uczelni

**Zagadnienia na egzamin dyplomowy dla kierunku lingwistyka stosowana: język rosyjski z
językiem chińskim**

studia pierwszego stopnia

Zagadnienia z zakresu językoznawstwa w języku rosyjskim

Wybrane zagadnienia z zakresu frazeologii

1. Podstawowe terminy we frazeologii: związek frazeologiczny, idiom, przysłowie, porzekadło, słowo skrzydlate, frazem.
2. Koncepcje i kryteria podziału związków frazeologicznych.
3. Sposoby tworzenia frazeologizmów. Pochodzenie frazeologizmów.
4. Frazeologizmy w słownikach języka polskiego/rosyjskiego. Miejsce frazeologii w słownikach ogólnych języka polskiego/rosyjskiego. Budowa artykułu hasłowego w słowniku frazeologicznym.
5. Frazeologia a językowy obraz świata.
6. Wybrane motywy we frazeologii rosyjskiej.

Wybrane zagadnienia z zakresu semantyki leksykalnej

1. Pojęcie znaczenia. Lingwistyczne koncepcje znaczenia.
2. Znaczenie leksykalne a znaczenie tekstowe.
3. Pojęcie jednostki leksykalnej.
4. Struktura semantyczna jednostki leksykalnej. Analiza składnikowa znaczeń jednostek leksykalnych.
5. Słownictwo jako system. Pojęcie pola semantycznego.
6. Relacje semantyczne między jednostkami leksykalnymi.

Wybrane zagadnienia z kultury i stylistyki języka rosyjskiego

1. Podstawowe pojęcia językoznawstwa normatywnego, np. kultura języka, norma językowa, system języka, uzus, błąd językowy.
2. Ruszczyzna przełomu XX i XXI wieku: charakterystyczne zjawiska i tendencje rozwojowe.
3. Wulgaryzacja języka: definicja wulgaryzmów, ich klasyfikacja i funkcje w języku.
4. Problematyka ewolucji języka pod wpływem czynników pozajęzykowych (przemian społecznych, globalizacji, mody).

Wybrane zagadnienia z zakresu leksykologii i leksykografii

1. Pojęcie zapożyczenia. Klasyfikacja zapożyczeń. Przyczyny zapożyczeń.
2. Artykuł hasłowy we współczesnej leksykografii.

Wybrane zagadnienia z onomastyki

1. Związek onomastyki z innymi naukami.
2. Klasyfikacja nazw własnych. Chrematonimy jako specyficzne nazwy własne.
3. Forma, funkcja, semantyka nazw własnych.
4. Pragmatyczny aspekt nazw własnych.
5. Najnowsze tendencje w badaniach onomastycznych.
6. Nazwy własne a kultura.

Wybrane zagadnienia z przekładoznawstwa

6. Pojęcie jednostki tłumaczeniowej.
7. Językowe i pozajęzykowe aspekty przekładu.
8. Typy ekwiwalencji międzyjęzykowej.
9. Nazwy własne, neologizmy i okazjonalizmy w przekładzie.
10. Osobliwości przekładu jednostek frazeologicznych.
11. Przekład w świecie nauki o stylach funkcjonalnych.

Wybrane zagadnienia z zakresu lingwistyki kulturowej

1. Relacja język – kultura w myśli filozoficznej i lingwistycznej.
2. Kulturowe aspekty leksyki i frazeologii.
3. Odtwarzanie oraz kulturowa interpretacja utrwalonych w języku rosyjskim systemów wartości.

Zagadnienia z zakresu literaturoznawstwa w języku rosyjskim

1. Realizm rosyjski (wybrani przedstawiciele, wyznaczniki, preferowane gatunki, ilustracje literackie).
2. Charakterystyka rosyjskiego modernizmu (kierunki, programy estetyczno-literackie, przedstawiciele, praktyka literacka).
3. Satyra w rosyjskiej literaturze XIX wieku (wybrani twórcy, reprezentatywne gatunki, problematyka).
4. Charakterystyka literatury rosyjskiej po 1917 r. (nowe kierunki, tematyka, przedstawiciele, ilustracje literackie).

Zagadnienia z zakresu kulturoznawstwa w języku rosyjskim

Wybrane zagadnienia z zakresu kultury ludowej i magii w ZSRR i Rosji

1. Folklor dziecięcy i młodzieżowy (gatunki, tematyka, folklor dzieci a folklor dla dzieci).
2. Magia i ezoteryka w ZSRR i Rosji.
3. Kulturowe konteksty rozwoju metod leczenia od ludowych do paramedycznych (rosyjska medycyna ludowa; medycyna w Rosji na tle rozwoju medycyny europejskiej; paramedycyna we współczesnej Rosji).

4. Rosyjska kultura ludowa – synkretyzm pogaństwa i chrześcijaństwa (organizacja i funkcjonowanie wsi; chata rosyjska, piec, łaźnia; demonologia ludowa; ślady pogaństwa w obrzędowości rosyjskiej).

Wybrane zagadnienia z zakresu rosyjskiej kultury prawosławnej

1. Święta prawosławne.
2. Architektura rosyjska i prawosławna.
3. Ikonografia. Rosyjskie szkoły ikonograficzne i ich najwybitniejsi przedstawiciele.

Wybrane zagadnienia z zakresu współczesnej kultury i społeczeństwa rosyjskiego

1. Kino i muzyka w ZSRR i Rosji.
2. Mentalność Rosjan.